RECVEIL

DV MELLANGE D'ORLANDE DE LASSVS, CONTENANT PLVSIEVRS CHANSONS

tant en uers Latins qu'en rÿme Francoyſe, A quatre,& cinq parties.

QVINTA PARS.

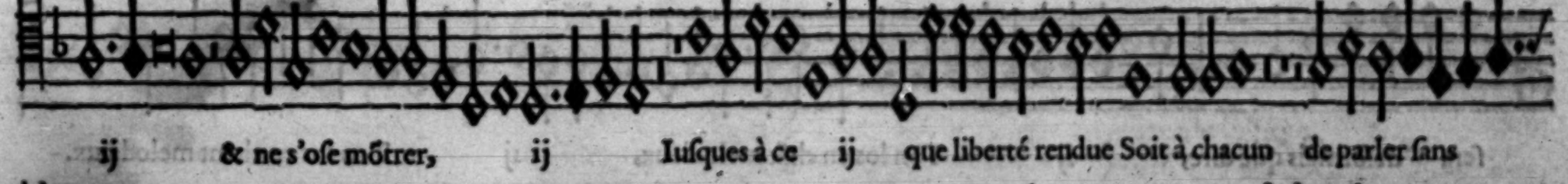
Imprimé a Londres par Thomas Vautrouller, demourant aux Blacfrieres.

1570.

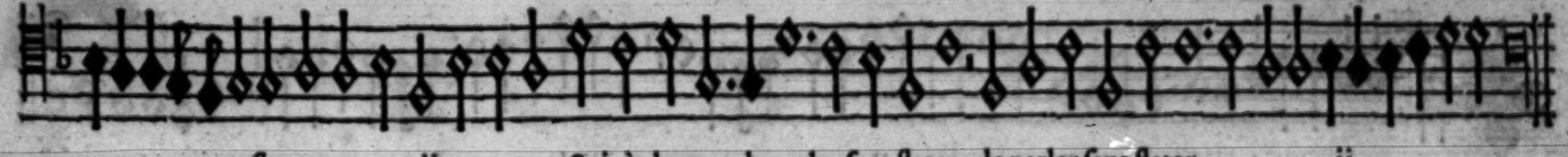
BODLEIANA · BIBLIOTHECA



A V tems jadis ij Au tems jadis Au tems jadis amour s'étretenoit,quād loiau



té ſe tenoit maintenue,quand ij ſe te- noit maītenue Auec amis,vne foy on tenoit ij Cha-



cun viuoit en paix biē entēdu- e,biē entendue, ij Mais charité maītenāt eſt perdue, ij Verité dort

ij & ne s'oſe mōtrer, ij Iuſques à ce ij que liberté rendue Soit à chacun de parler ſans

flater, ij Soit à chacun de parler ſans flater, de parler ſans flater, ij

ORLANDE.

M On cœur ſe rend à toy Seigneur, ij Tout plein d'énuy & de martire,

Tout ij Helas!Helas! Helas!car i'ay de ta faueur ij Trop abuſé,dont ie ſoupi-

re. Ma bouche qui ſe ſouloit rire, ij Et conter propos fabuleux, ij Ne

fera deſormais que dire, ij Ton los en chãt melodieux, ij Ton los en chant melodieux.

cueillit la marguerite ij cueillit la margueri- te ij


M
On cœur raui d'amour non variable, raui ij , raui d'amour non variable
Au beau jardin ij joli & excellent, Rejouir ſe ſouloit en l'amiable Grace & vertu des fleurs &
lieu plaiſant, Viuant en joye & lieſſe faiſant Eſleut de lis blancs, ſoucies jaunettes, ij Roſes d'odeur per-
fait & violettes ij & violettes Iettant ſes yeux lors ſur vne petite ij Tant belle
fleur, En odeur tant doucette en ij En l'odorant En l'odorant ij

fo: 13. A. 5. voc.

ORLANDE.

Svr tous regrets ij le mien plus piteux pleure, le ij

le mien plus piteux pleu- re, Iettans ſoupirs tranſperçans mõ las cœur, tranſperçãs mõ las cœur. Car

j'ay perdu, Car j'ay perdu l'amiable li- queur l'a- ij Que tant je plains ij Que tant je

plains, & plaindray en ample heure, ij & plain- dray en ample heure Sur tous re-

grets ij

A. 5. voc.

QVINTA PARS.




Vſane vn jour d'amour ſolicite- e, d'amour ſolicitee Par deux vieillards ij conuoitans
ſa beauté, Fut en ſon cœur ij triſte & deconfortee triſtee & deconfortee ij
Voyãt l'effort fait à ſa chaſteté: Elle leur dit ij ſi par deſloyauté De ce cors mien vous auez jouiſſan-
ce, C'eſt fait, C'eſt fait de moy ſi je fay reſiſtance, Vous me ferez mourir en deſ- honneur: Mais j'aime mieux, Mais
j'aime mieux ij perir en innocen- ce, Que d'offẽcer par peché le Seigneur. Que ij

I'Endure vn tourment ij I'endure vn tourment des tourmés le pire, Duquel à par moy ſou-

uent je ſoupire, ſoupi- re, Et deuant les gens, las! las! il me faut rire, il me faut rire,

ij Pour monſtrer ſemblant ij Pour monſtrer ſemblant que point je n'aſpire Au con-

tentement Au contentement que tant je deſi- re que tant je deſire, Que de l'vniuers

ij Que de l'vniuers ij obtenir l'empire.

Mais à quel propos ij dire n'y escrire, ij N'y escouter, n'y escouter,

n'y moins à redire, N'allegeront point, n'allegeront point ij mon cruel martyre, mon ij Dont

encor' vn coup ij m'est force à redire redire redire Le tourment que i'ay, Le tour-

ment que j'ay des tourmens le pire Grand mal est celuy que l'on n'ose dire, que l'on n'ose dire.


QVand me ſouuient de ma triſte fortune Que j'ay per- du de mes yeux le ſou-
las. de ij Plaindre m'y faut ma trop grand' infortune, Dont nuit & jour me conuient dire, helas
me conuient dire, helas! Triſte fortune, Triſte fortu- ne. ij

A. 5. Voc.

ORLANDE.



(Toutes les nuits) is this next song forward.


ſonne, On voit couler comme la cire au feu, couler comme la cire au feu. N'eſt-ce pas là ſe-
lon Nobleſſe viure? N'eſt-ce pas là tel homme qu'il faut ſuiure, Et ſe lier Et ſe lier à luy d'immortel
nœu, Et ſe lier à luy d'immortel nœu.

16. A. 5. Voc.

ORLANDE.



This song should have been set two songs back &c.

A.5.Voc.

QVINTA PARS.



NVNC elegos diuæ querulos querulos dimittere verſus, Vndique ſolicitis reſoluto pectore curis. Muſica Muſica nunc alio demulceat omnia cantu, Protinus ex miſero videor dum maximus he-ros. Nunc mea ro videor dum maximus he-ros, Protinus ex miſero videor dum maximus he-ros. Nunc mea me placidis oculis reſpice ami-ca, Et pœnitus noſtro deleuit corde dolorem deleuit deleuit cor-de dolo- rem.


DVLCES exuuiæ dum Fata Deúſque ſinebant Accipite hanc animam, Accipite hanc ani-
mam, méq; his exoluite curis. Vixi, Vixi, & quem dederat cur- ſum & quem dederat cur-
ſum Fortuna pere- gi, Et nunc magna mei ſub terras ibit imago. Et nunc magna mei ſub terras ibit imago.
Verte pro ſecunda parte.

19. A. 6. Doc.

ORLANDE.

VRBEM præclaram ſtatui, ij mea mœnia vidi ij

vlta virum pœnas inimico ab hoſte recepi ini ij Fœlix,fœlix, fœlix heu nimiùm fœlix,heu

nimiùm fœlix ſi littora tantùm Nunquam Dardaniæ tetigiſſent noſtra carinæ. Dixit, & os impreſſa thoro,

Moriemur inultæ? Sed moriamur, a- it, ſic, ſic iuuat ire ſub vmbras, ij ſic,ſic iuuat ire ſub

vmbras. ſed moriamur, ait, ſic,ſic iuuat ire ſub vmbras ij ſic,ſic iuuat ire ſub vmbras.

VRBEM præclaram ſtatui, mea mœnia vidi vlta virum pœnas inimico ab hoſte rece-

pi. Fœlix, fœ- lix, fœlix, heu nimiùm fœlix ſi littora tantùm Nunquam Dardaniæ tetigiſſent noſtra carinæ. Di-

xit, & os impreſſa thoro Moriemur inultæ, Moriemur inultæ? Sed moriamur, ait, ij ſic, ſic iuuat ire

ij ſub vmbras iuuat ire ſub vmbras: ſed moriamur, ait, ſed moriamur, ait, ſic, ſic iuuat ire ſub vmbras

ſic, ſic iuuat ire iuuat ire ſub vmbras.

ORLANDE.

BEATVS ille qui procul negotijs vt priſca gens mortalium paterna rura bobus exercet

ſuis, ſolutus omni fœnore, ſol. ij nec excitatur claſſico miles truci, ij nec horret, nec

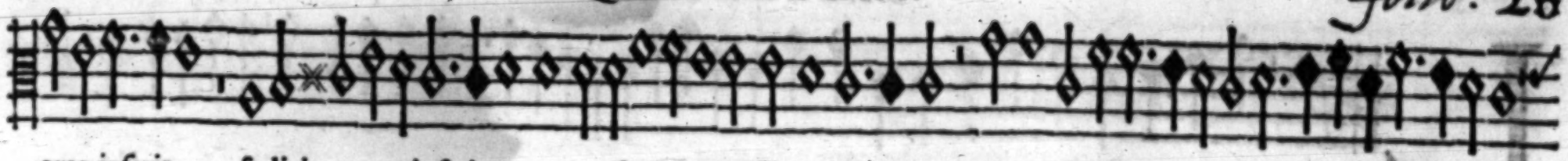
horret iratum mare nec horret iratum mare forúmque vitat, ij & ſuperba ciuium potentiorum potenti-

Secunda pars.

ERgo aut adulta vitium propagine altas maritat populos, aut in re-

orum limina.

du cta valle mugientium proſpectat errantes greges ij inutiléſque falce ramos amputat fœlici-



ores inſerit, fœliciores inſerit, aut preſſa puris mella condit amphoris, aut tondet infir- mas o- ues,

Tertia pars.



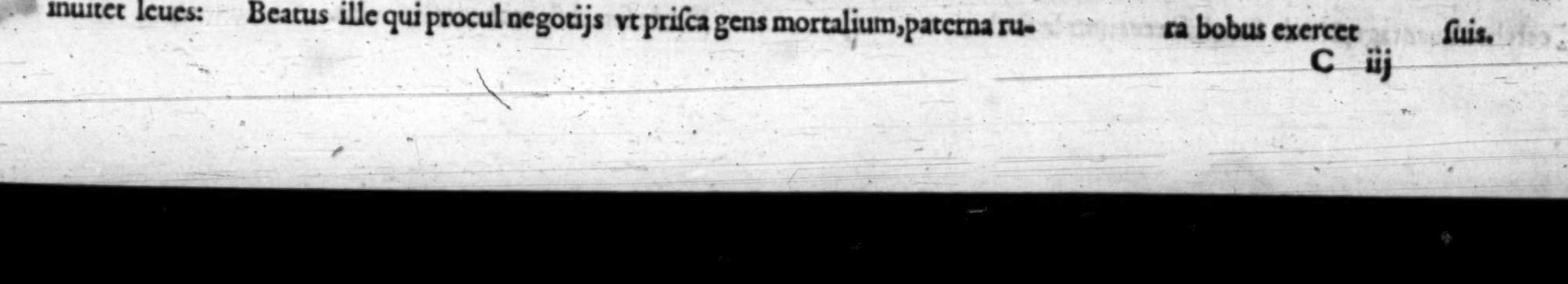
infirmas oues aut ij Ibet jacere modò ſub antiqua ilice, modò in te-



naci gra- mine modò in tenaci gramine, Labun- tur al- tis interim ripis ri- pis aquæ, Labun-



tur altis interim ripis a- quæ, Quæruntur in ſyluis aues, fontéſque lymphis obſtrepũt manantib⁹ ſomnos quòd



inuitet leues: Beatus ille qui procul negotijs vt priſca gens mortalium, paterna ru- ra bobus exercet ſuis.

LE Roſſignol plaiſant & gratieux, Le ij Habiter veut ij touſiours au

vert bocage, au vert bocage, Aux chams voller & par tous autres lieux, Aux ij & par tous autres

lieux, Sa liberté aimant mieux que ſa cagé, mieux que ſa ca- ge: Mais le mié cœur ij qui demeure en oſta-

ge, qui ij Sous triſte dueil qui le tient en ſes lacs, qui ij Du Roſſignol ij Du Roſſignol ne

cerche l'auantage, Ne de ſon chãt receuoir le ſoulas, ij Ne de ſon chãt receuoir le ſoulas. ij

Iue ſera ſans ja- mais eſtre morte La Verité ij La Verité ij

qu'on gardoit de venir, ij qu'on gardoit de venir, Malgré ſathã: car Dieu veut qu'elle ſorte, ij Dont

au- trement ij dont autrement n'en pourroit aduenir, n'en pourroit aduenir ij Mais que pourra dõc le malin deuenir

Mais ij Quand il verra regner ſon en- nemie, Quand ij Et qu'en hõneur on verra

reuenir, La Verité, ij La Verité ſi long tems endormie. La ij La Verité ſi long tés endormie.


Rends moy Seigneur ij Rẽds moy & plus ij ne tarde, Le bien qui eſt de moy tant eſcarté
Ren moy, ren moy la douce liberté, Ren-moy, ren-moy la ij Qu'Adam mal-caut ij m'a perdu par meſgar-
de: Ren-moy la vie ij Ren-moy la vie ou bien la mort retar- de, Qui me deuance, ô Dieu ô
Dieu par ta bonté, Retire-moy de mon iniqui- té, Re- ij Et de plus pres ij Et
de plus pres mes angoiſſes regar- de, ij mes angoiſſes regarde, ij regarde.


CHanter je veux Chanter je veux de l'Egliſe fidelle de ij A
qui le ciel tous ſes threſors decel- le, Tous ſes plᵉ beaux & plus riches preſens: & ij Elle a l'eſprit de Dieu, elle a le
ſens raſſis, Elle a bref le plus deſirable, ij Aiant ſon Chriſt ſon epoux amiable, Ne ceſſons donc ij
chanter la renommee, chan- ij chan- ij De Ieſus Chriſt, & ſon Egliſe aime- e. De ij
De Ieſus Chriſt & ſon Egliſe aime- e, De ij De ij


Pourquoy ſont bruit ij & s'aſſemblent les gens, Quelle folie à murmurer les meine? Quelle ij
Pourquoy ſont tant ij les peuples diligens Pourquoy ſont tãt les peuples diligens A mettre
ſus vne entrepriſe vai- ne? vne ij Bandez ſe ſont les grans rois de la ter- re, les ij
Et les primats ont bien tant preſumé De conſpirer, ij & vouloir faire guerre, & ij
To⁹ cõtre Dieu & ſon Roy bié aimé. Tous ij To⁹ cõtre Dieu, to⁹ ij & ſon Roy bien aimé.

D'Où vient cela, D'où vient cela Seigneur je te ſuppli, Que loin de nous, te tiés les yeux couuerts,

Que ij Te caches tu, ij Te caches tu, ij pour nous mettre en

ou- bli, Meſmes au tems, ij qui eſt dur & diuers qui ij Par

leur orgueil Par leur orgueil ſont ardents les peruers, A tourmenter ij l'humble qui peu

ſe priſe, Fay que ſur eux tombe leur entrepri- ſe, Fay ij

COmme la Tourterelle Languit iuſqu'à la mort, Aiant perdu ſa belle, Compagnie & con-

ſort: Ainſi ne veut confort, Ain- ij Mon cœur plein de triſteſſe, S'il n'arriue au doux port, s'il ij Où l'attẽd ſa mai-

treſſe. Où ij Où l'attẽd ſa maitreſſe, Où l'attend ſa maitreſ- ſe. Où ij

OV t'attend ta maitreſſe, A- mi ne dis doux port, Mais vn lieu de triſteſ-

ſe, Et ſans aucun confort. Or la tienne con- ſort Or ij Qui d'ennuy n'eſt plus belle,

Lan- guit iuſ- qu'à la mort Comme la Tourterelle Comme la Tourterel- le.

I'Attens le tems ij I'attens le tems ô Dieu en eſperance, ô Dieu en eſperan- ce

Qu'en viue Foy mes jours ij je finiray, En l'attendant, En ij autre ne ſerui-

ray, En l'attendant autre ne ſer- uiray, Tãt m'eſt ô Dieu, ij douce ta ſouuenance

douce ta ſouuenance, ta ſouuenance, dou- ij douce ta ſouuenan- ce.

Finis.

TABLE
DES CHANSONS A CINQ
PARTIES.

A

Alma Venus cum 2. parte. 17.
Au temps iadis 21.

B

Beatus ille qui procul, cum 2. parte. 19.
10

C

Chanter ie veux de l'Egliſe 23
Comme la Tourterelle Languit 23

D

De tout mon cœur i'aime 3
D'où vient cela Seigneur ie te 17
Dulces exuuiæ, dum fata. cum 2. parte. A. 6. voc. 18

I

I'attens le tems ô Dieu en 24
I'endure vn tourment des 4

L

Le Roſſignol plaiſant & gratieux 20.

M

Mais à quel propos direy 15.
Mon cœur rauy d'amour 12.
Mon cœur ſe rend à toy 12.

N

Nobleſſe giſt au cœur du 16.

O

Où t'attend ta maiſtreſſe, amy 14.

P

Pourquoy ſont bruit, & s'aſſem. 13.

Q

Quand me ſouuient de ma triſte 15.

R

Ren moy, Seigneur, ren-moy 21.

S

Sur tous regrets le mien plus 13
Suſanne vn iour d'amour 14

T

Toutes les nuits que 16

V

Viue ſera ſans iamais eſtre 24

FIN.